

E hoa noa tā Kali e
hina'aro nei.

Taime tāmā'ara'a mo'emo'e

Nā Stacy Lynn Carroll
(Nō roto mai i te hō'ē 'āamu mau)

« E muhumuhu mai te Vārua Mo'a nā roto i te hō'ē
reo iti ha'ihā'i » (Chants pour les enfants, 105).

Ua tomo atu o Kali i roto i te fare tāmā'ara'a
'e 'ua hi'o haere a'era. 'Ua horo atu te tā'ā-
to'ara'a o te tahi atu mau tamari'i i tō rātou mau
hoa ra 'e 'ua putuputu i ni'a i te mau 'amura'a
mā'a. E mea māniana te piha i te mau reo pūai
'e te feiā 'ata 'oa'oa. Te piti noa teie o te mahana
ha'api'ira'a, terā rā, e au ra ē, pauroa te ta'ata te
vai ra tō rātou hō'ē ta'ata e nehenehe e pārahi i
piha'i iho, 'eiaha rā o Kali.

'Ua u'umi 'oia i tāna āfata fa'ari'i mā'a 'e 'ua
haere atura i ni'a i te hō'ē o te mau 'amura'a
mā'a. « E nehenehe ānei au e pārahi i piha'i ia
'oe »? Te anira'a ia a kali.

'Ua hi'o maira hō'ē tamāhine rouru ravarava
fifihia i ni'a. « 'Ua māpu 'oia i te aho 'e tā'iri'iri
a'era i tōna upo'o. « 'Aita. 'Ua riro », tāna ia parau.

« OK » 'Ua fa'anuu o Kali i te tahi atu

pārahi'a vata 'e 'ua tu'u i tāna āfata fāri'i mā'a i raro.

« E'ita tā 'oe e nehenehe e pārahi i 'ō nei ! Te tāpe'a
nei au i te reira pārahi'a », te reo ia o te hō'ē tamaiti
'ahu toretore matie. 'Ua tūra'i a'era 'oia i te fa'ari'i mā'a
a Kali i ni'a i te taha. Pauroa tōna mau hoa i te atara'a.

'Ua pi'o a'era o Kali i raro 'e 'ua 'ohi fa'ahou maira i
tāna fa'ari'i mā'a. 'Ua haere atura 'oia nā roto i te piha
tāmā'ara'a 'e 'ua pārahi i ni'a i te hō'ē 'amura'a mā'a
ta'ata 'ore. 'Ua 'ite atu 'oia i te hō'ē ta'ata nō te vāhi
e fa'aeahia ra e ana 'e'ua tāmata i te tārape iāna, 'ua
fāriu 'ē atu rā 'oia. 'Ua tu'atu'a te mata o Kali. Nō te
aha 'aita hō'ē ta'ata e hina'aro 'ia riro 'ei hoa nōna ?

'Ua hi'o o Kali i tāna mā'a. 'Aita 'oia
i hina'aro fa'ahou e 'amu.

'Ua tāmārō 'oia i tōna
nā mata, 'ua tāpiri
i tāna āfata fa'ari'i
mā'a, 'e 'ua haere
atura i rāpae.



'Ua ha'amata a'e nā te mau ta'ata ato'a i te ha'uti 'e
tō rātou mau hoa. 'Ua pārahi o Kali 'ōna ana'e i ni'a i
te hō'ē pārahi'a 'a hi'o noa ai i te tahi atu mau tama-
ri'i 'ia ha'uti, 'aita 'oia. I muri iho 'ua 'ite atura o Kali i
te hō'ē tamaiti fātata mai iāna ato'a te pa'ari, te pārahi
ra 'ōna ana'e i ni'a i te aihere. E 'ahu re'are'a tafetafeta
tōna, e te rouru taratara i muri.

'Ua fāriu 'ē o Kali. 'Ua 'ite atu 'oia i te hō'ē pupu
tamāhine nō tāna piha ha'api'ira'a te ha'uti ra i te
ha'uti foursquare. Ua hina'aro 'oia 'ia ani ato'a mai
rātou iāna 'ia ha'uti e o rātou.

'Ua hi'o fa'ahou o Kali i ni'a i te tamaiti. 'Ua tārere
tōna upo'o, 'e te 'ohi ra 'oia i te aihere nā piha'i iho
i tōna nā 'āvae. 'Ua ha'amana'o a'era o Kali i te hō'ē
mea tā māmā e parau i te tahi taime : *a 'imi i te mau
tamari'i o rātou ana'e.*

'Ua tu'atu'a te mata o Kali. 'Ōna ana'e iho ato'a.
'Aita hō'ē ta'ata e tāmata ra 'ia riro 'ei hoa nōna !

Terā rā, i muri iho, 'ua feruri a'era o Kali i te taime
a bāpetizohia ai 'oia i te matahiti i ma'iri a'e nei. 'Ua
fafau 'oia e fa'aro'o i te Vārua Maita'i. Te tauturu nei
paha te Vārua Maita'i iāna 'ia ha'amana'o i te mea tā
māmā i parau iāna. Te tāmata nei paha te Vārua
Maita'i i te parau iāna 'ia ha'uti e te tamaiti e 'ahu
re'are'a tōna.

'Ua māpu o Kali i te aho, 'e 'ua ti'a maira i
ni'a. 'Ua tupu te māhanahana i roto i tōna 'ā'au.
'Ua haere 'oia 'e 'ua pārahi i piha'i iho i te tamai-
ti i ni'a i te aihere.

Nā 'ō atura 'oia, « E ».
Pāhono mai nei 'oia « E ».
« E aha tā 'oe 'ū au roa »?
« Um... matie. »
« 'Aita'tu ai. Mea au na'u te tārona » te parau ia a
Kali. « Tē vai ra tā 'oe 'ānimara au roa »?
'Ua pārahi ha'apāpū maira te tamaiti 'e hi'o mai
nei iāna. « 'Ē . Mea au roa nā'u te mo'o rarahi roa ».
« Ooh, o vau ato'a. Tā'u mea au roa, o te
triceratops ».
'Ua 'ata ri'i te tamaiti.

I muri iho 'ua ta'i te ōe. 'Ua ti'a o Kali i ni'a 'e 'ua
nāna i te tamaiti. 'Ua 'ata'ata 'oia 'a haere ai 'oia i
tāna piha ha'api'ira'a 'ōna ana'e. 'Aita paha tōna e
hoa rahi, terā rā, 'ua 'oa'oa 'oia 'ia 'ite ē, 'ua ha'a-
maita'i 'oia i te taime fa'afa'aeara'a o te hō'ē ta'ata. ●
Tē ora nei te ta'ata pāpa'i i Utah, USA.



E rū rahi tō'u nō te haere i te fare ha'a-
pi'ira'a. Terā rā, 'ua mana'o a'era vau ē, e
ti'a iā'u 'ia haere nā mua i te fare e rave
mai i te hō'ē pū'ohu umara putete farai. I
muri a'e i te tāmā'ara'a i te avatea, e huru
'oto tō Drew. 'Ua ui atu vau iāna e aha te fifi.
Pāhono mai nei 'oia ē, ua mo'ehia iāna tāna mā'a nō
te avatea. 'Ua ha'amana'o vau i tā'u mau umara putete
farai, nō reira, 'ua hōro'a vau i te reira nāna. 'Ua parau
o Drew, « Te mea maita'i roa a'e te reira tā te ta'ata i rave
nō'u i te fare ha'api'ira'a ».
Durham M., 11 matahiti, Utah, USA



FA'AHŌ'ARA'A NĀ BARBARA BONGINI